

Tamara Vigier
mod Bundesversicherungsanstalt für Angestellte
(anmodning om præjudiciel afgørelse
indgivet af Bundessozialgericht)

»Social sikring — betingelser for tilknytning«

Sag 70/80

Sammendrag

1. *Social sikring af vandrende arbejdstagere — fællesskabsbestemmelser — sagligt anvendelsesområde — medlemsstaternes erklæringer — retsvirkninger*
(Rådets forordning nr. 1408/71, art. 5)
2. *Social sikring af vandrende arbejdstagere — fællesskabsbestemmelser — sagligt anvendelsesområde — den tyske lov om genoprejsning for nationalsocialistisk uret inden for socialforsikringen — omfattet af anvendelsesområdet*
(Rådets forordning nr. 1408/71, art. 1, litra j), og art. 4, stk. 4)
3. *Social sikring af vandrende arbejdstagere — frivillig forsikring og frivillig fortsat forsikring — adgang hertil — ikke status som forsikret efter national lovgivning — pligt til at tage forsikringsperioder tilbagelagt i en anden medlemsstat i betragtning — ingen pligt hertil*
(Rådets forordning nr. 1408/71, art. 9, stk. 2)

1. At en national lovgivning ikke er nævnt i en medlemsstats erklæring, der er afgivet i medfør af artikel 5 i forordning nr. 1408/71, er ikke til hinder for, at lovgivningen kan antages at falde inden for forordningens anvendelsesområde.
2. En lovgivning som den tyske lov om genoprejsning for nationalsocialistisk

uret inden for socialforsikringen, som indgår som led i en medlemsstats bestemmelser om socialforsikring af arbejdstagere, og som ikke giver hjemmel for en skønmæssig bedømmelse af den pågældendes personlige forhold og trang, omfattes af forordning nr. 1408/71 og er ikke i medfør af forordningens artikel 4, stk. 4, undtaget herfra.

1 — Processprog: Tysk.

3. Når en national lovgivning gør optagelsen i en social sikringsordning betinget af, at den pågældende tidligere har været tilsluttet den nationale sociale sikringsordning, forpligter forordning nr. 1408/71 ikke medlemsstaterne til at sidestille forsikringsperioder, som er tilbagelagt i en anden medlemsstat, med sådanne, som tidligere skal være tilbagelagt inden for statens eget område.

Artikel 9, stk. 2, i forordning nr. 1408/71 skal derfor fortolkes således, at en socialforsikringsinstitution i en medlemsstat ikke er forpligtet til at medregne forsikringsperioder, der er tilbagelagt efter en anden medlemsstats lovgivning, når den pågældende arbejdstager på intet tidspunkt i den førstnævnte medlemsstat har indbetalt det bidrag, hvorpå egenskaben af forsikret beror efter denne medlemsstats lovgivning.

I sag 70/80

angående en anmodning, som i medfør af EØF-traktatens artikel 177 af Bundessozialgericht, Kassel, er indgivet til Domstolen for i den sag, som verserer for nævnte ret mellem

TAMARA VIGIER

og

BUNDESVERSICHERUNGSANSTALT FÜR ANGESTELLTE, Berlin,

at opnå en præjudiciel afgørelse vedrørende fortolkningen af Fællesskabets bestemmelser om social sikring,

afsiger

DOMSTOLEN

sammensat af præsidenten J. Mertens de Wilmars, afdelingsformændene P. Pescatore, Mackenzie Stuart og T. Koopmans, dommerne A. O'Keefe, G. Bosco, A. Touffait, O. Due og U. Everling,

generaladvokat: G. Reischl
justissekretær: A. Van Houtte

følgende